

LINGUA TEDESCA 1

Lingue e Culture per il Management Turistico ed il Commercio Internazionale (classe 3)

SSD L-LIN/14 - CFU 10: ore 40

Stefan Rabanus

Questo file contiene materiale didattico supplementare e una piccola bibliografia (p.25/26) relativa all'insegnamento di Lingua tedesca 1, ovvero:

La struttura della frase tedesca. Introduzione all'analisi sintattica.

Non è un'introduzione all'analisi sintattica autonoma! Per la preparazione dell'esame ci vuole l'approfondimento con la lettura di un'apposita introduzione. Gli argomenti trattati nell'insegnamento si trovano in qualsiasi introduzione alla sintassi. Consigliamo, però, uno dei seguenti testi di base:

- ◆ Wöllstein-Leisten, Angelika et al. (1997): Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse. Tübingen: Narr
-> Biblioteca Frinzi, Sala di Consultazione [BF CONS. C L II 5]
- ◆ Tomaselli, Alessandra (2004): Introduzione alla sintassi del tedesco. Bari: Graphis
-> Biblioteca Frinzi, Sala di Consultazione [BF CONS. C L II 6]

Per la grammatica di valenza facciamo riferimento al testo originale (tradotto) di Tesnière:

- ◆ Tesnière, Lucien (2001): Elementi di sintassi strutturale. A cura di Germano Proverbio e Anna Trocini Cerrina. Torino: Rosenberg & Sellier
-> Biblioteca Frinzi [BF 100 G 24] ; estratti essenziali sul sito del docente!

Per il seminario sulle Lingue specialistiche verrà messo a disposizione una dispensa separata.

Ultimo aggiornamento: 07.12.2007

Nozioni di base

Linguistische Teildisziplinen

Pragmatik - Syntax - Morphologie - Phonologie; Semantik

Syntaktische Mittel

Serialisierung (Wortstellung) - morphologische Markierung - prosodische Markierung

Syntaktische Relationen

Determination - Kongruenz - Koordination

Topologische Felder

Vorfeld - Linke Klammer - Mittelfeld - Rechte Klammer - Nachfeld

Lexikalische syntaktische Kategorien (Wortarten)

Verb - Substantiv - Adjektiv - Pronomen - Artikel - Adverb - Präposition - Konjunktion - Interjektion (- Numeral)

Phrasale syntaktische Kategorien

Verbalphrase - Nominalphrase - Adjektivphrase - Adverbphrase (etc.)

Valenz von Verben

avalent - monovalent - bivalent - trivalent

Semantische Rollen

Agens (Experiencer) - Thema (Patiens) - Benefaktiv (etc.)

Satztypen

V1 (Verberststellung) - V2 (Verbzweistellung) - VL (Verbletzstellung)

Satzmodi (Hauptsätze)

Deklarativsatz - Interrogativsatz - Imperativsatz (- Exklamativsatz - Optativsatz)

Nebensatztypen (semantische Klassifikation)

temporal - kausal - modal - lokal - final - konditional - konzessiv (etc.)

Konstituenten

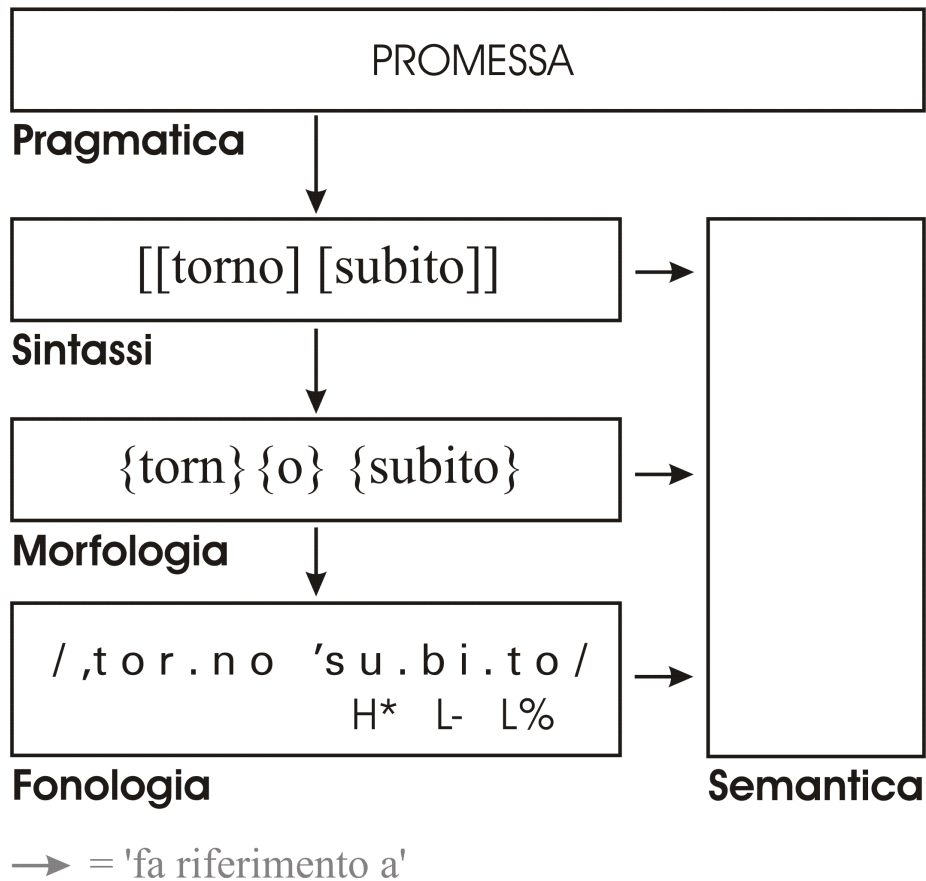
Satzglieder - Satzgliedteile (Attribute)

Konstituententests

Verschiebeprobe/Permutation - Pronominalisierungstest - Fragetest (etc.)

Syntaktische Funktion

Subjekt - Objekt - Prädikat/Prädikativ - Adverbial (- Attribut)

Livelli di analisi*"Torno subito."***Mezzi sintattici**

Con il termine 'mezzi sintattici' facciamo riferimento ai mezzi formali che simboleggiano le relazioni sintattiche (vedi pagina successiva) nella superficie della frase.

Sono:

1. Ordine dei costituenti (*Serialisierung*)
2. Marcature morfologiche
3. Prosodia

Relazioni sintattiche (cfr. Eisenberg 2004, vol. 2, pp. 32-38, "Syntagmatische Relationen")1. Determinazione (reggenza, *Rektion*)

Definizione: Un costituente f_1 determina un costituente f_2 , se una categoria grammaticale di f_2 dipende da una proprietà di f_1 .

Esempio: La preposizione *durch* determina il caso accusativo del sintagma nominale che segue.

durch → (*den Wald*)
ACC.

2. Congruenza (accordo, *Kongruenz*)

Definizione: Un costituente f_1 si trova in accordo grammaticale con un costituente f_2 , se f_1 e f_2 condividono almeno una categoria grammaticale.

Esempio: Nel sintagma nominale *guten Wein* l'aggettivo *guten* e il sostantivo *Wein* si trovano in accordo perché condividono caso (accusativo), numero (singolare) e genere (maschile).

<i>guten</i>	↔	<i>Wein</i>
ACC.		ACC.
SG.		SG.
MASC.		MASC.

Nota bene: Eisenberg (2004, vol. 2, p. 37) non è d'accordo con quest'interpretazione perché osserva giustamente che il genere dipende da una proprietà lessicale del sostantivo. Quindi, potremmo anche dire che il sostantivo determina l'aggettivo rispetto al genere. Per noi rimane, però, valida la definizione tradizionale applicata nella maggior parte delle grammatiche ad uso scolastico.

3. Coordinazione (*Identität*)

Definizione: Un costituente f_1 è coordinato con un costituente f_2 , se determinate categorie grammaticali sono associate a tutti e due i costituenti.

Esempio: Nella frase *Peter und Paulina spielen Schach*, sono coordinati i due nomi *Peter* e *Paulina* perché si trovano nella posizione di soggetto e realizzano il soggetto soltanto insieme. (La congiunzione coordinante non è sempre realizzata.)

Peter + *Paul*
SOGGETTO

Eisenberg (2004, vol. 2, pp. 37 s.) propone una quarta relazione:

4. *Positionsbezug*

Definizione: Un costituente f_1 ha un rapporto posizionale con un costituente f_2 , se la posizione di f_1 è fissata rispetto alla posizione di f_2 .

Esempio: Il verbo flessivo occupa l'ultima posizione (*Rechte Klammer*) nella frase secondaria perché si trova in un rapporto posizionale con l'elemento introduttivo della frase secondaria.

Relazioni sintattiche (esempi complessi)


(149)

Paulina ↔ kauft → (neue ↔ Schuhe) (in → München)

(156)

(Auf → (der ↔ Wiese)) stehen ↔ ((rote + blaue + gelbe) ↔ Blumen)

(146)

Ich ↔ schenke → ihm (einen ↔ Kuchen)
**Differenze grammaticali tra italiano e tedesco**

- ◆ espressione sintetica o analitica di tempi e modi verbali
 - (21) *Noi leggeremo questo libro.* vs.
 - (22) *Wir werden dieses Buch lesen.*
 - (23) *Marco scrisse una lettera.* vs
 - (24) *Markus hat einen Brief geschrieben.*
- ◆ espressione obbligatoria del soggetto
 - (25) *Se ieri non fosse piovuto sarei andato a spasso.* vs.
 - (26) *Wenn es gestern nicht geregnet hätte, wäre ich spazieren gegangen.*
- ◆ caso morfologico
 - (27) *La donna vede l'uomo.* vs.
 - (28) *Die Frau sieht den Mann.*
 - (29) *Den Mann küsst die Frau.*
- ◆ la discontinuità del complesso verbale in tedesco
 - (13) *Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.* vs.
 - (14) *Gianni è venuto oggi con sua madre.*
- ◆ la cosiddetta "inversione" in tedesco
 - (15) *Oggi Gianni è venuto con sua madre.* vs.
 - (16) **Heute Hans ist mit einer Mutter gekommen.*
- ◆ asimmetria tra frase principale e frase subordinata
 - (13) *Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.*
 - (20) *(Ich weiss), dass Hans (heute) mit seiner Mutter gekommen ist.* vs
 - (14) *Gianni è venuto oggi con sua madre.*
 - (19) *(Io so) che Gianni è venuto (oggi) con sua madre.*

- ◆ attribuzione
 - (77) Sie hat ein **schlechtes Gewissen...**
 - (77') * Sie hat ein **Gewissen schlechtes...**

Struttura topologica del tedesco (*Felderstruktur*)

	Vorfeld	Linke Klammer	Mittelfeld	Rechte Klammer	Nachfeld
(13)	<i>Hans</i>	<i>ist</i>	<i>heute mit seiner Mutter</i>	<i>gekommen.</i>	
(30)		<i>Hat</i>	<i>Hans jemals Märchenbücher</i>	<i>gelesen?</i>	
(32)	<i>Hans</i>	<i>hat</i>	<i>nie Märchenbücher</i>	<i>gelesen.</i>	
(34)	<i>Ich</i>	<i>habe</i>	<i>mir immer</i>	<i>gedacht,</i>	<i>dass Hans nie Märchenbücher gelesen hat.</i>
(34)		<i>dass</i>	<i>Hans nie Märchenbücher</i>	<i>gelesen hat.</i>	
(35)		<i>Bieg</i>	<i>an der Ampel nach links</i>	<i>ab!</i>	
(36)		<i>Wirst</i>	<i>du das Buch bis morgen</i>	<i>gelesen haben?</i>	
(37)	<i>Gerne</i>	<i>lese</i>	<i>ich Kriminalromane.</i>		

	un (1) costituente di frase	verbo flesso, congiunzione subordinante	costituenti di frase (da 1 a x)	elementi verbali	di solito un (1) costituente di frase*
--	-----------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------	------------------	----------------------------------------

* eccezione: il *Nachfeld* può comprendere due frasi secondarie (caso raro, spesso di dubbia accettabilità, ma grammaticale), p.e.: *Franz ist auch heute laufen gegangen, obwohl es regnet, weil es ihm wichtig ist.*

Perfektprobe: operazione mentale che si usa per lessicalizzare la posizione di *Rechte Klammer* e rendere così visibile il confine tra *Mittelfeld* e *Nachfeld* in frasi principali con un verbo flesso semplice, p.e.:

(37) *Gerne lese ich Kriminalromane.*

---Perfektprobe---> (37') *Gerne **habe** ich Kriminalromane **gelesen**.*

---Perfektprobe---> (37'') **Gerne **habe gelesen** ich Kriminalromane.*

---Perfektprobe---> (37''') **Gerne **habe** ich **gelesen** Kriminalromane.*

-> siccome solo (37') è una frase grammaticale sappiamo che ambedue i costituenti vanno posizionati nel *Mittelfeld*, questo vale anche per la frase originale (37) senza lessicalizzazione della *Rechte Klammer*.

Costituenti di frase - Test di costituenza

1. Test del movimento

- per la delimitazione di costituenti (in generale): Quello (una sequenza di una, due o più parole) che può essere spostato all'interno della frase senza renderla agrammaticale è un costituente.
- per la delimitazione di costituenti di frase: Quello che può essere spostato nel *Vorfeld* senza rendere agrammaticale la frase è un costituente di frase. (*Vorfeldprobe*)

2. Test della pronominalizzazione

Quello che può essere sostituito da una forma pronominale conta come costituente.

3. Test della domanda

Quello che può essere la risposta a una domanda (specialmente con un pronome interrogativo) è un costituente di frase.

Ci sono altri test, ma i test 1-3 sono quelli più efficaci e chiari. Prima di tutti gli altri bisognerebbe sempre provare la *Vorfeldprobe* (spostamento nel *Vorfeld*).

N.B.: Tutti questi test prevedono che chi li usa sappia decentemente il tedesco. Senza una competenza linguistica progredita non è possibile valutare la grammaticalità degli esiti delle prove.

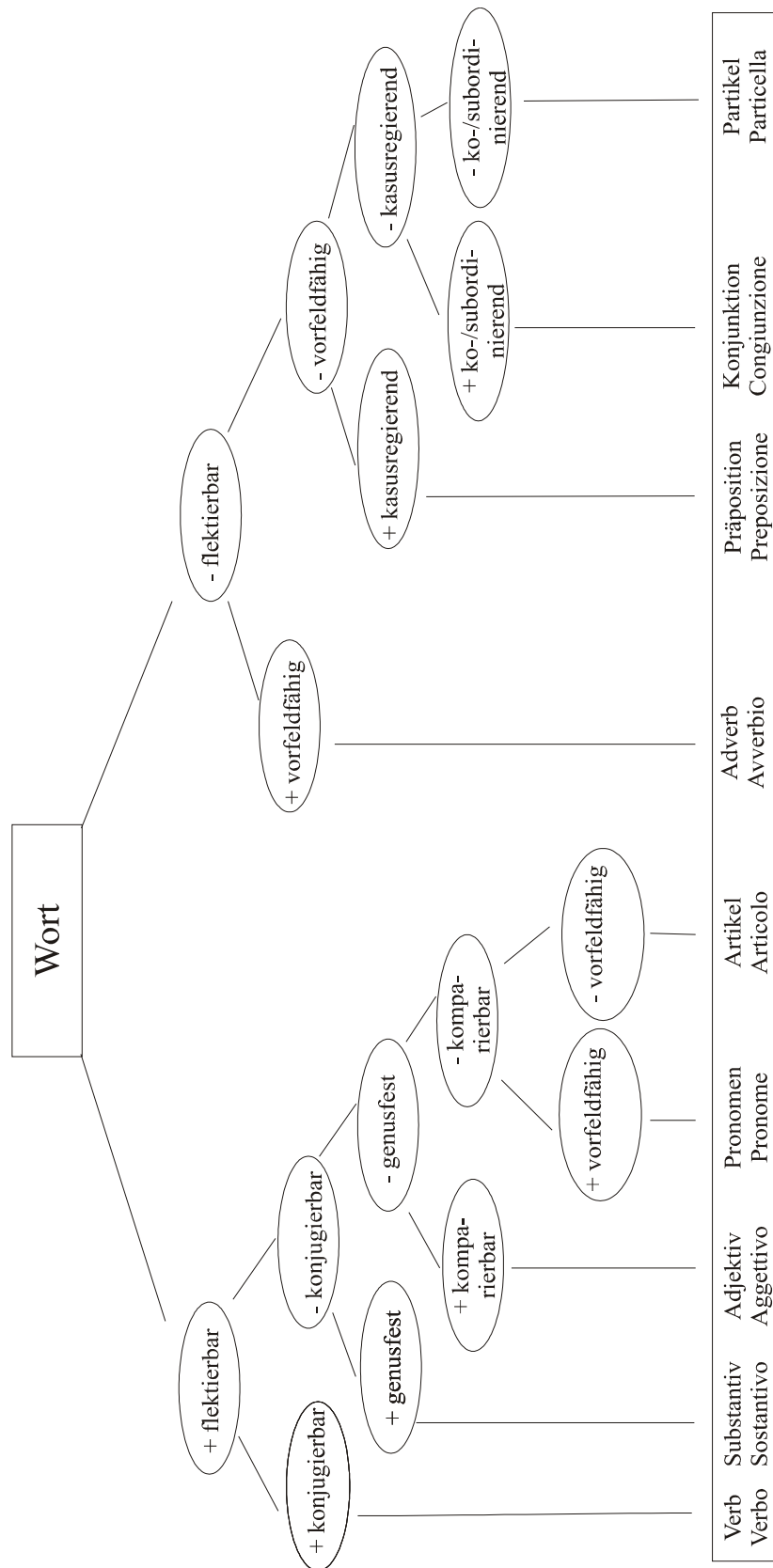
Categorie frasali (sintagmi)

"I sintagmi sono costruiti attorno a una 'testa', da cui prendono il nome. 'Testa' è la classe di parole che rappresenta il minimo elemento che da solo possa costituire sintagma..." (Berruto 1997, p. 71)

-> la testa determina il complemento e si trova in accordo grammaticale con la "specificazione".

tipo	"specificazione"	testa	complemento	
Sintagma preposizionale (SP)		<i>auf</i>	<i>der Wiese</i>	la preposizione <i>auf</i> è la testa perché determina il caso (dativo) del SN <i>der Wiese</i>
Sintagma verbale (SV)	<i>Paulina</i>	<i>kauft</i>	<i>neue Schule</i>	la testa <i>kauft</i> determina il caso (accusativo) di <i>neue Schuhe</i> ed è in accordo con <i>Paulina</i>
Sintagma nominale (SN)	<i>neue</i>	<i>Schuhe</i>		accordo tra testa <i>Schuhe</i> e "specificazione" <i>neue</i>

Categorie lessicali (classi di parole, Wortarten)



Grammatica di valenza

Nome, cognome _____

Matricola _____

Risponda alle seguenti domande in base alla lettura di Tesnière 2001, pp. 29-37, 73-78, 157-158. Sia più breve possibile, non oltrepassi in nessun modo gli spazi tra le domande!

1. Da quali elementi è composta la frase?
2. Definisca il rapporto di dipendenza?
3. Che cosa è un nodo?
4. Che cosa è uno stemma?
5. Come si articolano l'ordine strutturale e l'ordine lineare?
6. Cosa è un attante, cosa è un circostante?
7. Definisca la valenza del verbo!

Valenza

"Si può allora paragonare il verbo a una specie di atomo munito di uncini, che può esercitare la sua attrazione su un numero più o meno elevato di attanti, a seconda che esso possieda un numero più o meno elevato di uncini per mantenerli nella sua dipendenza. Il numero di uncini che un verbo presenta, e di conseguenza il numero di attanti che esso può reggere, costituisce ciò che chiameremo la **valenza** del verbo." (Tesnière 2001, p. 157)

Dizionario di valenza

Estratto da: Helbig/Schenkel ⁸1991, p. 205

bedrohen

I. bedrohen₂₊₍₁₎₌₃

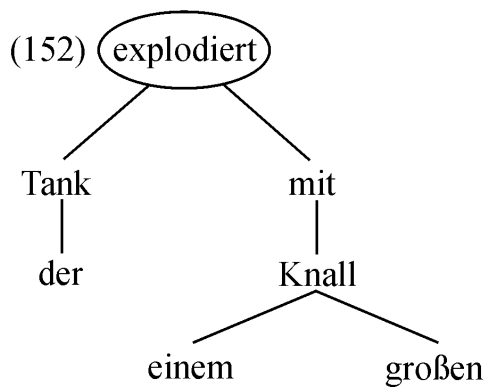
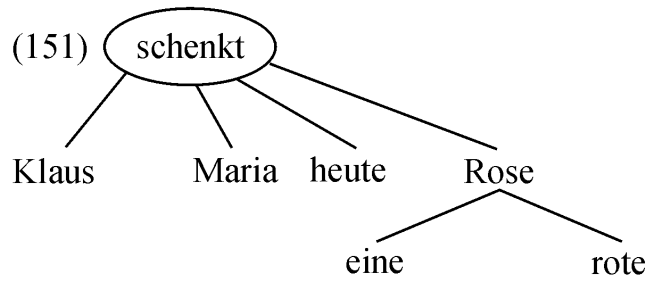
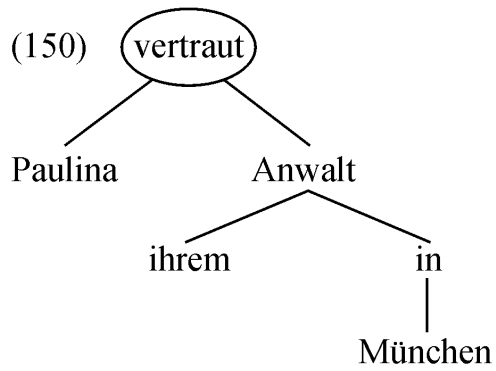
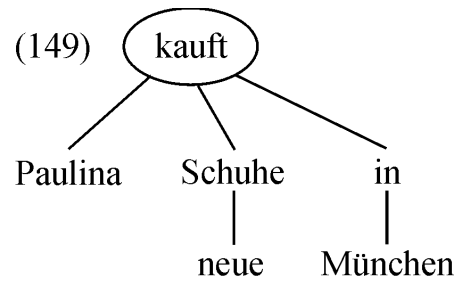
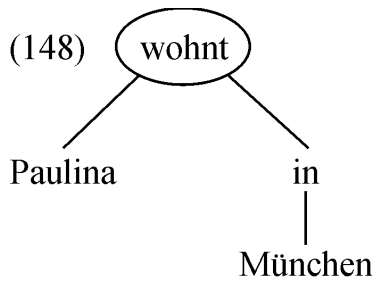
II. bedrohen → Sn, Sa, (pS/NS_{daß}/Inf)

- III. Sn →
1. ± Anim (*Die Feinde, die Heuschrecken, die Wolkenbrüche bedrohen die Siedlung.*)
 2. Abstr (als Hum) (*Die volksfeindliche Regierung bedroht die Arbeiter.*)
 3. Abstr (*Eine Hungersnot bedroht Indien.*)
- Sa →
1. ± Anim (*Der Verbrecher bedroht die Passanten, die Flut die Tiere, die Häuser.*)
 2. Abstr (*Die Ereignisse bedrohen das Leben.*)
- p = mit,
- pSd →
1. -Anim (*Der Vulkan bedroht die Stadt mit einem Ascheregen.*)
 2. Abstr (*Die Dürre bedroht das Land mit einer Hungersnot.*)
- NS →
- Act (*Der Diktator bedroht das Volk damit, daß er Ausnahmegesetze erlassen werde.*)
- Inf →
- Act (*Der Diktator bedroht das Volk damit, Ausnahmegesetze zu erlassen.*)

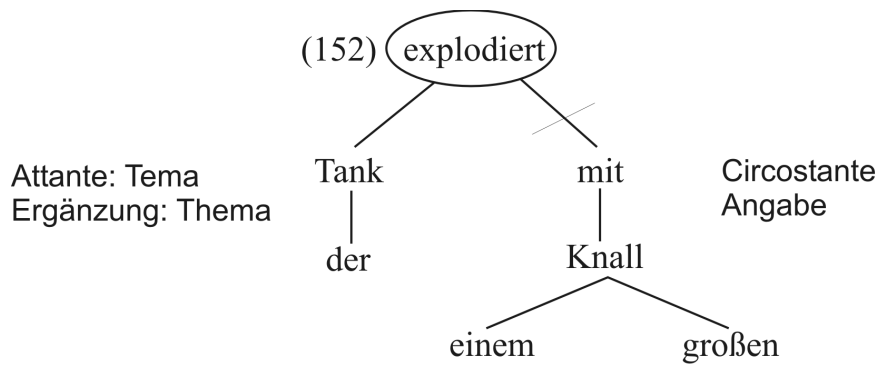
Anmerkung:

Der bei "drohen" V 1 mögliche 3., fakultative Mitspieler taucht bei "bedrohen" nur beschränkt auf, wenn Sn → -Anim ("Der Vulkan bedroht die Stadt *mit einem Ascheregen*") oder Abstr ist ("Die Dürre bedroht das Land *mit einer Hungersnot*"). Es ist wohl möglich "Er bedroht mich *mit der Waffe*" (freie Angabe, vgl. Anm. 1 bei "drohen"), nicht aber "Er bedroht ihn *mit der Entlassung*", "Er bedroht ihn, *ihn zu entlassen*". Auffällig ist allerdings, daß selbst die freie Instrumentalangabe nur zulässig ist, wenn Sn → Hum ist.

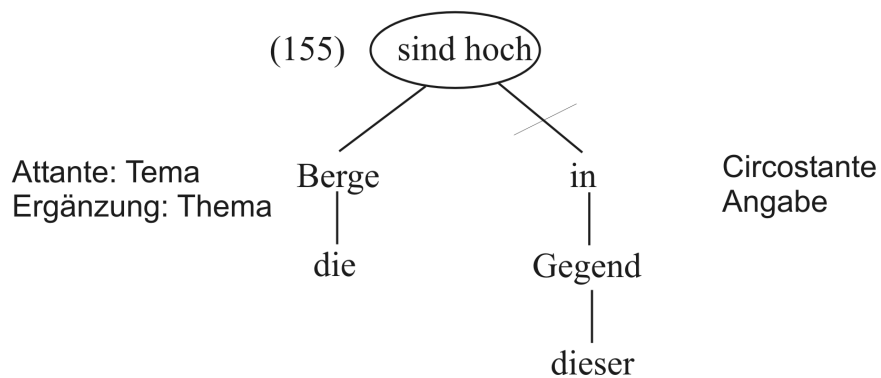
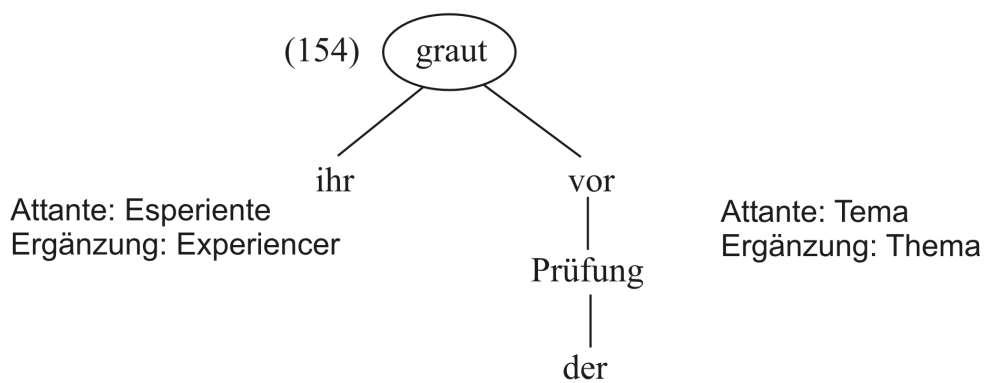
Grammatica di valenza (stemmi)



Grammatica di valenza (stemmi + ruoli semantici)



(153) **es regnet**



Ruoli semantici

"Per individuare i '**ruoli semantici**' [...] occorre [...] spostarsi dalla considerazione della frase come mera struttura sintattica, concatenazione di sintagmi governati da regole grammaticali, e guardare invece la frase come rappresentazione di una scena o di un evento, in cui i diversi elementi presenti hanno una certa relazione gli uni cogli altri in termini di cosa succede nella scena." (Berruto 1997, p. 75)

Denominazione	Significato	Esempio
Agente (<i>Agens</i>)	Autore animato di un'azione/evento.	<u>Arne</u> baut ein Haus. <u>Paulina</u> trinkt einen Milchkaffee.
Tema, paziente (<i>Thema, Patiens</i>)	Persona o cosa oggetto dell'azione/ evento/stato.	Arne baut <u>ein Haus</u> . <u>Klaus</u> wird geschlagen. <u>Der Luftballon</u> platzt. <u>Hilde</u> erwacht. <u>Die Orange</u> liegt auf dem Tisch.
Esperiente (<i>Experiencer</i>)	Portatore di uno stato mentale.	<u>Maria</u> liebt das Meer. Siehst <u>du</u> den Hut auf der Stange?
Strumento (<i>Instrument</i>)	Mezzo con cui viene effettuata l'azione.	<u>Der Sturm</u> bringt das Schiff zum Kentern. <u>Der schnelle Eingriff</u> hat Hanna gerettet.
Beneficiario (<i>Rezipient, Benefaktiv</i>)	Destinatario animato (usufruttuario o leso) dell'azione/evento/stato.	Meier gibt <u>mir</u> den Fahrschein. <u>Chiara</u> bekommt Kritik zu hören.
Possessore (<i>Possessor</i>)	Portatore di uno stato non mentale.	<u>Das Buch</u> umfasst 20 Kapitel. <u>Alfred</u> hat eine große Bibliothek.
Luogo (<i>Lokativ</i>)	Luogo di un evento/stato.	Matthias wohnt <u>in Bamberg</u> .
Meta (<i>Direktiv</i>)	Meta di un movimento/azione.	Endlich erreichen sie <u>den Wald</u> .
Origine (<i>Quelle</i>)	Origine di un movimento/azione.	Seine Worte kommen <u>von Herzen</u> .

ecc.

Funzioni sintattiche

"Le funzioni sintattiche riguardano il ruolo che i sintagmi assumono nella struttura sintattica sequenziale della frase, in cui, essenzialmente, i sintagmi nominali possono valere da oggetto o (complemento) oggetto, i sintagmi preposizionali possono valere da oggetto indiretto o complemento, i sintagmi verbali possono valere da predicato." (Berruto 1997, p. 74) [Le funzioni sintattiche sono] "le nozioni tradizionalmente definite dall'analisi logica, come soggetto, predicato, (complemento) oggetto, complemento di termine, complemento di specificazione, complemento di luogo, ecc." (Berruto 1997, p. 63)

Nota bene: c'è una differenza teorica fondamentale tra la cosiddetta "analisi logica" all'italiana (insegnata nella scuola) e le funzioni sintattiche. Per questo noi non usiamo **mai** il termine 'complemento' se non per denominare l'elemento determinato dalla testa nel sintagma!

Alcuni criteri utili per individuare e distinguere le cinque funzioni sintattiche (sono esattamente 5 le funzioni sintattiche):

1. Soggetto:

- si trova in accordo grammaticale (soprattutto di numero) con il verbo flesso
- se è un sintagma nominale è realizzato con il caso nominativo

2. Oggetto:

- non appare mai al nominativo
- non realizza mai il ruolo semantico di agente
- (- comprende il "complemento oggetto" e il "complemento di termine" dell'analisi logica)

3. Avverbiale:

- nella terminologia della grammatica di valenza è sempre 'circostante', quindi non realizza mai un ruolo semantico
- (- comprende i "complementi di tempo, luogo, agente, compagnia" dell'analisi logica)

4. Attributo:

- l'unica funzione sintattica mai svolta da costituenti di frase, solo all'interno di costituenti di frase
- (- comprende alcune realizzazioni dei "complementi soggettivi, oggettivi e possessivi" dell'analisi logica)

5. Predicato:

- di solito realizzato dal verbo
- se è nominale si trova in accordo grammaticale con il soggetto

Tipi di frase

Frase semplice	vs.	complessa		
		Frase principale	vs.	subordinata

Tipo di frase principale (*Satztyp*)

V1 (verbo primo)	V2 (verbo secondo)	VL (verbo ultimo)
------------------	--------------------	-------------------

Modalità di frase principale (*Satzmodus*)

dichiarativa	interrogativa	imperativa	esclamativa	ottativa
	a. interrogativa sì/no b. interrogativa aperta			

Frase subordinate,
classificate in base a:

+/- verbo flesso	+/- elemento introduttivo	funzione sintattica	tipologia semantica
		a. soggettiva b. oggettiva c. avverbiale d. attributiva	temporale causale modale locale finale condizionale concessiva ecc.

Struttura topologica del tedesco: ordine degli elementi nel *Mittelfeld*

Categoria	LK	<i>Mittelfeld</i>	RK
Classe di parole		← pronome (vs. sintagma nominale)	
Funzione sintattica		← soggetto (vs. non soggetto)	
		← oggetto diretto (vs. oggetto preposizionale)	
Ruolo semantico		← agente	
Strutturazione dell'informazione		← tema (informazione nota) - rema (informazione nuova) →	
Caso		← nominativo (vs. dativo, accusativo)	
Animatezza		← animato (vs. inanimato)	
Definitezza		← definito (vs. indefinito)	
"Peso"		← leggero (vs. pesante)	
Semantica degli avverbiali		← <i>TEmporal</i> - <i>KAusal</i> - <i>MOdal</i> - <i>LOkal</i> →	

1. In base alla classe di parole e alla funzione sintattica:

- Wahrscheinlich hat der Eigentümer (sogg., sost.) den Einbrecher (ogg., sost.) gesehen.*
- ?Wahrscheinlich hat den Einbrecher (ogg., sost.) der Eigentümer (sogg., sost.) gesehen.*
- Wahrscheinlich hat ihn (ogg., pronome) der Eigentümer (sogg., sostantivo) gesehen.*
- *Wahrscheinlich hat ihn (oggetto, pronome) er (soggetto, pronome) gesehen.*
- Wahrscheinlich hat er (soggetto, pronome) ihn (oggetto, pronome) gesehen.*

2. In base alla funzione sintattica e all'animatezza

- Wahrscheinlich hat das Stück (soggetto) dem Zuschauer (oggetto) gefallen.*
- Wahrscheinlich hat dem Zuschauer (oggetto, animato) das Stück (soggetto, inanimato) gefallen.*

3. In base al caso e al peso

- Gestern hat Hans (nom.) seiner Mutter (dat.) die neue Freundin (acc.) vorgestellt.*
- Gestern hat Hans (nom.) die neue Freundin (acc.) seiner Mutter, die schon sehr neugierig war, (dat., pesante) vorgestellt.*

Analisi sintattica completa

(115) *Paulina geht unter den hohen Bäumen eine Stunde spazieren, weil sie in Ruhe nachdenken will.*

Analisi per relazioni sintattiche

Paulina ↔ *geht* (*unter* → (*den* ↔ *hohen* ↔ *Bäumen*)) (*eine* ↔ *Stunde*) *spazieren*
 ↓
weil sie (*in* → *Ruhe*) (*nachdenken will*)
 ↑

Analisi per campi

	VF	LK	MF	RK	NF
Frase principale	<i>Paulina</i>	<i>geht</i>	<i>unter den hohen Bäumen eine Stunde</i>	<i>spazieren</i>	<i>weil sie in Ruhe nachdenken will</i>
Frase sec.		<i>weil</i>	<i>sie in Ruhe</i>	<i>nachdenken will</i>	

Analisi per costituenti di frase

È un costituente di frase ("Satzglied") quello che risponde positivamente alla prova di movimento (spostamento nel VF): quindi non consideriamo un "Satzglied" il verbo flesso.

I costituenti di frase della principale sono:

- *Paulina*
- *unter den hohen Bäumen*
- *eine Stunde*
- *spazieren*
- *weil sie in Ruhe nachdenken will*

Analisi per categorie lessicali

spazierengehen, nachdenken, wollen -> verbi, perché coniugabili (simboleggiamento del tempo!)

Paulina, Baum, Stunde, Ruhe -> sostantivi, perché declinabili e con il genere fisso

hohen -> aggettivo, perché comparabile (*höher, am höchsten*)

den, einen -> articoli, perché declinabili, genere variabile, non comparabili, non da soli nel *Vorfeld*

sie -> pronomi, perché declinabile, genere variabile, non comparabile, da solo nel *Vorfeld*

unter, in -> preposizioni, perché parole invariabili che reggono il caso del SN seguente

weil -> congiunzione (subordinante), perché parola invariabile che subordina la frase che introduce

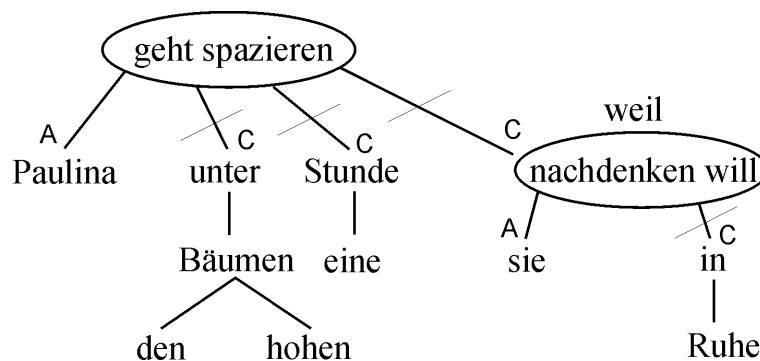
Analisi per categorie frasali

tipo	"specificazione"	testa	complemento	perché?
Sintagma preposizionale (SP)		<i>unter</i>	<i>den hohen Bäumen</i>	testa determina il caso del SN che segue
		<i>in</i>	<i>Ruhe</i>	
Sintagma nominale (SN)	<i>den hohen</i>	<i>Bäumen</i>		accordo tra testa e "specificazioni"
	<i>eine</i>	<i>Stunde</i>		

tipo	"spec."	compl.	testa	perché?
Sintagma verbale (SV)	Paulina		spazieren geht	accordo tra testa e "specificazioni"
	sie		nachdenken will	

La congiunzione *weil* e i SP *in Ruhe* e *unter den hohen Bäumen* e il SN *eine Stunde* non fanno parte dei rispettivi SV perché indipendenti dai verbi (v. stemmi e analisi delle funzioni sintattiche).

Stemma



Analisi per ruoli semantici

Paulina: agente (autore dell'azione del cammino)

sie: esperiente (portatore dello stato mentale della riflessione)

Analisi per funzioni sintattiche

- Frase principale

soggetto: SN *Paulina* perché in accordo di numero e persona con il verbo flesso *geht* (*spazieren*)

avverbiali (3): SP *unter den hohen Bäumen*, SN *eine Stunde*, FS *weil sie in Ruhe nachdenken will* perché indicazioni di luogo (SP), di tempo (SN) e di causa (FS) non necessari e non richiesti dalla valenza del verbo *spazierengehen*

predicato: *geht spazieren* perché nucleo verbale

- Frase secondaria

soggetto: pronome *sie* perché in accordo di numero e persona con il verbo flesso *will*

avverbiale: SP *in Ruhe* perché indicazione di modo non necessario e non richiesto dalla valenza del verbo *nachdenken*

predicato: *nachdenken will* perché nucleo verbale

La congiunzione *weil* non viene classificato in base alle funzioni sintattiche.

Esempi

- (01) La bella Francesca inizia a lavorare.
- (02) Frank hofft auf einen deutlichen Sieg
- (03) Ich habe das Mädchen auf der Straße gesehen, das uns gestern schon aufgefallen war.
- (04) Ich habe das Mädchen auf der Straße gesehen, die zum Theater führt.
- (05) Francesca lavora e Maria canta.
- (06) Francesca canta e lavora.
- (07) Francesca e Maria cantano.
- (08) Vedo la bella e furba Francesca.
- (09) Heinrich spielt mit den Nachbarskindern.
- (10) Frank, Meike und Klaus sind mit einem schwierigen Problem beschäftigt.
- (11) Paulina hat schlimme Kopfschmerzen, weil sie gestern zu viel Wein getrunken und zu wenig geschlafen hat.
- (12) Den Apfel habe ich heute morgen schon gegessen.
- (13) Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.
- (14) Gianni è venuto oggi con sua madre.
- (15) Oggi Gianni è venuto con sua madre.
- (16) *Heute Hans ist mit einer Mutter gekommen.
- (17) a. Heute ist Hans mit seiner Mutter gekommen.
b. *Heute ist mit seiner Mutter gekommen Hans.
- (18) a. Oggi è venuto Gianni con sua madre.
b. *Oggi è Gianni venuto con sua madre.
- (19) (Io so) che Gianni è venuto (oggi) con sua madre.
- (20) (Ich weiss), dass Hans (heute) mit seiner Mutter gekommen ist.
- (21) Noi leggeremo questo libro.
- (22) Wir werden dieses Buch lesen.
- (23) Marco scrisse una lettera.
- (24) Markus hat einen Brief geschrieben.
- (25) Se ieri non fosse piovuto sarei andato a spasso.
- (26) Wenn es gestern nicht geregnet hätte, wäre ich spazieren gegangen.
- (27) La donna vede l'uomo.
- (28) Die Frau sieht den Mann.
- (29) Den Mann küsst die Frau.
- (13) Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.
- (14) Gianni è venuto oggi con sua madre.

- (30) Hat Hans jemals Märchenbücher gelesen?
(31) *Ha Gianni mai letto libri di favole?
(32) Hans hat nie Märchenbücher gelesen.
(33) Gianni non ha mai letto libri di favole.
(34) Ich habe mir immer gedacht, dass Hans nie Märchenbücher gelesen hat.
(35) Bieg an der Ampel nach links ab!
(36) Wirst du das Buch bis morgen gelesen haben?
(37) Gerne lese ich Kriminalromane.
- (38) Hanna geht heute abend ins Theater.
(39) Dirk schwimmt
(40) Geh!
(41) Sofort anhalten!
(42) Käme er doch!
(43) (Siehst du die Kirche,) deren Turm die Kuppel um 10 Meter überragt?
(44) (Ich hoffe,) bald nach München fahren zu können.
- (45) Männer lieben schnelle Autos.
(46) Ob sie eine Geschichte erzählt hat, weiß ich nicht.
(47) ..., ob sie eine Geschichte erzählt hat.
(48) Die Kinder haben gesagt, dass sie eine Geschichte erzählt hat.
(49) Hätte sie Zeit gehabt, hätte sie eine Geschichte erzählt.
(50) Wer ohne Schuld ist, werfe den ersten Stein.
(51) Halte dich aus der Sache raus!
(52) Welchen von diesen Kuchen hast du gebacken?
(53) Er gibt mir von dem Kuchen, der so gut aussieht.
- (25) Se ieri non fosse piovuto sarei andato a spasso.
(26) Wenn es gestern nicht geregnet hätte, wäre ich spazieren gegangen.
(54) a. ha detto
b. diceva
c. disse
(55) a. er hat gesagt
b. er sagte
(56) a. Lei è venuta.
b. Lui è venuto.
(57) a. Sie ist gekommen.
b. Er ist gekommen.

- (58) a. L'ho visto.
b. L'ho vista.
- (59) a. Ich habe ihn gesehen.
b. Ich habe sie gesehen.
- (60) Sie hat mit dem schönen Fremden getanzt.
- (61) a. Die Mutter bäckt den Kuchen.
b. *Die bäckt Mutter den Kuchen.
- (62) Lei ha ballato a lungo con il bel forestiero.
- (63) a. La mamma cuoce la torta.
b. *La cuoce mamma la torta.
- (64) laut
- (65) der
- (66) Vogel
- (67) sie
- (68) gehen
- (69) dieser
- (70) kalt
- (71) aber
- (72) wegen
- (73) oft
- (74) gestern
- (75) ähm
- (60) Sie hat mit dem schönen Fremden getanzt.
- (61) Die Mutter bäckt den Kuchen.
- (76) Thomas genießt die schöne Aussicht, während er den Berg besteigt.
- (37) Gerne lese ich Kriminalromane.
- (77) Sie hat ein schlechtes Gewissen, weil sie den Kuchen isst.
- (78) Sie hat ein schlechtes Gewissen, weil sie den Kuchen gegessen hat.
- (79) Sie isst den Kuchen.
- (80) Sie hat den Kuchen gegessen.
- (81) durch die dunkle Nacht
- (82) um den Kuchen zu essen
- (83) ein schöner Mann
- (84) obwohl es regnet.

- (85) schöne Frauen
(86) seiner Frau treu
(87) gegen die Wand
- (88) a. SUPERARE, ESAME DIFFICILE, STUDENTE PIGRO (, NON)
b. DARE, LIBRO DI GOETHE, GIOVANNA, IO (, PIACERE, GIOVANNA, ROMANZI DI GOETHE)
- (89) Erich sammelt Bücher.
(90) Günther besitzt ein Fahrrad.
(91) Ein Norweger lacht Franziska an.
(92) Der schnelle Eingriff hat Hanna gerettet.
(93) Meier gibt mir den Fahrschein.
(94) Die Orange liegt auf dem Tisch.
(95) Elke schläft.
(96) Carmela gedenkt der vergangenen Zeit.
(97) Der Mann baut ein Haus.
(98) Der Tank explodiert.
(99) Ich gehe nach Hause.
- (100) Heute habe ich an der Uni ein paar Stunden auf den Professor gewartet.
(101) Franz erlebte mit dem Telephonat am Tag der vorgezogenen Wahlen in Tirol eine große Enttäuschung.
- (102) Es kamen zwei Männer zur Tür herein.
(103) Es schneit.
(104) Dass das die Lösung des Problems sein soll, leuchtet mir nicht ein.
(105) Dass die Erde eine Scheibe ist, haben die Menschen des Mittelalters lange geglaubt.
(106) Ich verlasse mich auf dein Urteil.
(107) Paulina liest ein Buch auf der Wiese.
(108) Julia hat den ganzen Tag Romane gelesen.
(109) Valentina ist schwanger.
(110) Valentina ist eine Frau.
(111) Valentina ist auf dem Dach.
(112) Gustav Adolf ist König von Schweden geblieben.
- (113) Der Schriftsteller hat gestern den Literaturpreis der Stadt Köln bekommen.

- (114) Der Krimi, den du mir geliehen hast, war sehr spannend.
- (115) Paulina geht unter den hohen Bäumen eine Stunde spazieren, weil sie in Ruhe nachdenken will.
- (116) Wenn der Regen vorbei ist, wird das Wetter wieder schön.
- (117) Den Hans, den habe ich schon kennengelernt
- (118) Gianni, l'ho già conosciuto.
- (119) Gianni, ho conosciuto solo lui alla festa.
- (120) Der Hans, ich habe nur ihn auf dem Fest kennengelernt.
- (121) Aber das habe ich doch gesagt!
- (122) Maria singt und Heike tanzt.
- (123) Renate, ich hätte nie gedacht, dass sie so etwas tut.
- (124) Denn er glaubt, dass er sie gesehen hat.
- (125) Die Studenten, ich fürchte, dass sie eingeschlafen sind.
- (126) Filme mit der Binoche, die sehe ich immer gerne.
- (127) Hamburg, ich bin noch nie dort gewesen.
- (128) ... dass er heute wegen eines Streiks mit dem Auto nach Mailand fährt.
- (129) a. ... ?dass heute er mit dem Auto nach Mailand fährt.
b. ... dass heute der Mann mit dem Auto nach Mailand fährt.
- (130) ... dass Hans seiner Mutter die neue Freundin vorgestellt hat.
- (131) ... dass Hans seine neue Freundin mit Inge konfrontiert hat.
- (132) a. Wem hat Hans die neue Freundin vorgestellt?
b. Hans hat die neue Freundin seiner Mutter vorgestellt.
c. ?Hans hat eine neue Freundin seiner Mutter vorgestellt.
- (133) a. Ich habe Mario meiner alten Kollegin aus Berlin, die du schon kennengelernt hast, vorgestellt.
b. ?Ich habe meiner alten Kollegin aus Berlin, die du schon kennengelernt hast, Mario vorgestellt.
- (134) a. Hans hat seiner Mutter seine neue Freundin vorgestellt.
b. *Hans hat seiner Mutter sie vorgestellt.
c. Hans hat sie seiner Mutter vorgestellt.
d. Hans hat ihr seine neue Freundin vorgestellt.
- (135) Gestern hat er sie ihr vorgestellt.

- (136) a. Mario non ha incontrato nessuno.
b. Mario hat niemanden getroffen.
- (137) Kommst du mit? - Nein, ich habe keine Zeit.
- (138) a. Ich habe dieses Buch nicht gelesen.
b. Ich lese dieses Buch nicht.
- (139) Ich habe nicht dieses Buch gelesen.
- (140) Ich bin nicht hier gewesen.
- (141) Ich habe kein Buch gelesen.
- (142) Gestern hat Maria in der Schule alle diese Bücher gelesen.
- (143) a. Gestern sind in der Schule alle diese Bücher von Maria gelesen worden.
b. Gestern sind in der Schule alle diese Bücher gelesen worden.
- (144) a. Der Apfel wird gegessen.
b. Der Apfel ist gegessen.
- (145) Ich schenke ihm einen Kuchen.
- (146) *Er bekommt einen Fahrschein gegeben.
- (147) Ich gehe nach Hause.
- (148) Paulina wohnt in München.
- (149) Paulina kauft neue Schuhe in München.
- (150) Paulina vertraut ihrem Anwalt in München.
- (151) Klaus schenkt Maria heute eine rote Rose.
- (152) Der Tank explodiert mit einem lauten Knall.
- (153) Es regnet.
- (154) Ihr graut vor der Prüfung.
- (155) Die Berge sind hoch in dieser Gegend.
- (156) Auf der Wiese stehen rote, blaue und gelbe Blumen.
- (157) Die Studenten glauben, daß der Professor behauptet hat, daß die Prüfung nicht zu schwierig sein würde.
- (158) Daß die Prüfung zu schwierig sein würde, hat dieses Jahr keiner von den Studenten geglaubt, der die Vorlesung besucht hat.
- (159) ?Ich habe sehr gut geschlafen, die ganze Nacht.
- (160) Franz denkt an die Tage, die er am Meer verbracht hat.
- (161) Ich habe den Mann mit dem Fernglas gesehen.
- (162) Gespenster habe ich keine gesehen.
- (163) Studenten habe ich viele/einige gesehen

Bibliografia bi base

In seguito sono elencanti testi di consultazione per Lingua tedesca I-III disponibili nelle biblioteche veronesi. La loro lettura non è obbligatoria per l'esame.

(a) Grammatiche ad uso scolastico

- ◆ Helbig, Gerhard/Buscha, Joachim (2001): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. München: Langenscheidt [Frinzi: BF CONS. C L II 9]
- ◆ Dreyer, Hilde/Schmitt, Richard (2000): Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Hueber [Frinzi: BF 170 C 34]
- ◆ Griesbach, Heinz/Schulz, Dora (1967): Grammatik der deutschen Sprache. München: Hueber [Frinzi: BF CONS. C L II 4]

(b) Grammatiche di consultazione

- ◆ Engel, Ulrich (2004): Deutsche Grammatik. Neubearbeitung. München: Iudicium [Frinzi: BF CONS. C L II 7]
- ◆ Eisenberg, Peter (2004): Grundriß der deutschen Grammatik. Bd 1.: Das Wort. Bd. 2: Der Satz. 2., bearbeitete und aktualisierte Auflage. Stuttgart: J. B. Metzler [Frinzi: BF CONS. C L II 8/1]
- ◆ Fabricius-Hansen, Cathrine et al. (2005). Duden - Die Grammatik. Duden Bd. 4. 7., völlig neu erarb. Auflage. Mannheim/Wien/Zürich: Bibliographisches Institut [Frinzi: BF CONS. DIZ. 3 C 4/4]

(c) Dizionari monolingue

- ◆ Wahrig, Gerhard (2000): Deutsches Wörterbuch. Neu hrsg. von Renate Wahrig-Burfeind. 7., vollständig neu bearbeitete und aktualisierte Auflage. Gütersloh: Bertelsmann [Frinzi: BF CONS. DIZ. 3 A 6]
- ◆ Paul, Hermann (1966): Deutsches Wörterbuch. 5., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen: Niemeyer [Frinzi: BF FG.11 C 1]
- ◆ Drosdowski, Gerhard et al. (1976): Duden - Das große Wörterbuch der deutschen Sprache. In sechs Bänden. Mannheim/Wien/Zürich: Bibliographisches Institut [Dip. Linguistica, Letteratura: LLS LL-t-D 7/1-6]

(d) Manuali di introduzione alla linguistica

- ◆ Meibauer, Jörg (2002): Einführung in die germanistische Linguistik. Stuttgart: J. B. Metzler [Frinzi: BF CONS. C L II 2]
- ◆ Berruto, Gaetano (1997): Corso elementare di linguistica generale. Torino: UTET [Dip. Linguistica, Letteratura: LLS LL-l-teor 329]
- ◆ Graffi, Giorgio/Scalise, Sergio (2002): Le lingue e il linguaggio. Bologna: Il Mulino [Dip. Germanistica: GER GLO D 174]
- ◆ Altmann, Hans/Hofmann, Ute (2004): Topologie fürs Examen. Verbstellung, Klammerstruktur, Stellungsfelder, Satzglied- und Wortstellung. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften [Dip. Germanistica: GER LT 362]

- ◆ Graffi, Giorgio (1994): Sintassi. Bologna: Il Mulino [Frinzi: BF 14 A 1222/3]
- ◆ Scalise, Sergio (1994): Morfologia. Bologna: Il Mulino [Frinzi: BF 14 A 1222/2]
- ◆ Nespor, Marina (1994): Fonologia. Bologna: Il Mulino [Frinzi: BF 14 A 1222/1]

(e) Dizionari specifici

- ◆ Bianco, Maria Teresa (1996): Valenzlexikon Deutsch-Italienisch. Dizionario della valenza verbale. 2 Bde. Heidelberg: Julius Groos [Dip. Germanistica: GER LT 108]
- ◆ Glück, Helmut (2005): Metzler Lexikon Sprache. 3., neu bearb. Auflage. Stuttgart: J. B. Metzler [Frinzi: BF CONS. C A IV 20]
- ◆ Mangold, Max (1990): Duden - Das Aussprachewörterbuch. 3., völlig neu bearb. und erweiterte Auflage. Mannheim/Wien/Zürich: Bibliographisches Institut [Dip. Germanistica: GER LT 105]
- ◆ Helbig, Gerhard/Schenkel, Wolfgang (1991). Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. 8. durchgesehene Auflage. Tübingen: Niemeyer [Frinzi: BF CONS. DIZ. 3 C 3]